

Indice

DRAWINGS	5
SPECIFICATIONS	6
PREFAZIONE	56
INTRODUZIONE	56
PRECAUZIONI	56
CARATTERISTICHE	57
Riguardo il CD-TEXT (PSD230)	57
Riguardo la riproduzione CD-RW	57
COMANDI, CONNETTORI E INDICATORI	58
INDICATORI SUL DISPLAY	59
DISPLAY DELLE INFORMAZIONI CD-TEXT (PSD230)	59
ALIMENTAZIONE	60
Funzionamento dell'alimentatore CA	60
Funzionamento delle batterie	60
Pacco batteria ricaricabile al nichel-cadmio (opzionale)	60
Durata delle batterie	60
Indicatore di durata della batteria	60
COLLEGAMENTI	61
Collegamento ad un componente analogico	61
Collegamento ad un componente digitale	61
Collegamento della cuffia	61
Collegamento di una sorgente con livello di microfono o di linea (PSD230)	61
Controllo del volume	61
RIPRODUZIONE DI UN CD	62
Ripetizione totale, ripetizione di 1 brano	63
Ripetizione A-B	63
Riproduzione di un singolo brano e accesso alla musica	63
Programmazione dei brani per la riproduzione	64
Comando TEMPO	65
Comando TUNING (PSD230)	65
Comando KEY (PSD230)	65
SOLUZIONE DEI PROBLEMI	66
CARE AND MAINTENANCE	66

PREFAZIONE

E' necessario leggere questa sezione prima di effettuare il collegamento alla rete.

AVVERTIMENTO

- Non esponete gli apparecchi alla pioggia o all'umidità
- Non asportate il coperchio.
- Non inserite oggetti nelle fessure di ventilazione dell'apparecchio.
- Non toccate con mani umide il conduttore di rete.

DIRITTI D'AUTORE

La registrazione e la riproduzione di certi materiali necessita di un permesso.

Per ulteriori informazioni consultate quanto segue:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1972
- Qualsiasi legge o normativa

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il Superscope PSD220/230. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Si raccomanda di leggere l'intera guida dell'utente prima di collegare e far funzionare l'unità. Si raccomanda anche di eseguire tutti i collegamenti prima di far funzionare l'unità. Consultare questo manuale per identificare i comandi e i collegamenti per il funzionamento dell'unità.

PRECAUZIONI

Durante l'uso dell'apparecchio, tenere presente le seguenti norme di sicurezza.

Quando si imposta l'unità, assicurarsi che:

- l'aerazione sia possibile tutto intorno all'unità.
- l'apparecchio sia installato in una posizione libera da vibrazioni.
- l'apparecchio non sia esposto ad interferenze.
- l'apparecchio non sia esposto a calore, freddo, umidità o polvere eccessivi
- l'apparecchio non sia esposto a luce solare diretta
- l'apparecchio non sia esposto a scariche elettrostatiche.
- Inoltre, non disporre mai oggetti pesanti sull'apparecchio
- In caso di penetrazione di corpi estranei o acqua nell'apparecchio, rivolgersi al rivenditore locale o al centro di assistenza locale.
- Per estrarre la spina, afferrare direttamente quest'ultima e non il cavo di alimentazione.

CARATTERISTICHE

● Controllo del tempo

La velocità del CD può essere aumentata e diminuita fino al 50% senza cambiare la tonalità (tono musicale).

● Controllo dell'intonazione (PSD230)

La tonalità (tono musicale) del CD può essere regolata in modo che il lettore CD possa essere intonato con uno strumento musicale, invece di dover intonare lo strumento musicale con il lettore CD.

● Controllo della tonalità (PSD230)

La tonalità (tono musicale) del CD può essere alzata o abbassata fino a 1 ottava.

● Riduzione della voce (PSD230)

Il PSD230 include un processore speciale che può ridurre il livello del volume del canto su un CD.

● Messaggio da microfono/linea (PSD230)

Il PSD230 include un ingresso per una sorgente con microfono o con strumento musicale (livello di linea) che può essere missata con il suono del CD allo scopo di esercitarsi.

● Protezione antiurto di 10 secondi

Il PSD220/230 fornisce una memoria tampone antiurto di 10 secondi per evitare i salti e i sobbalzi nell'audio quando l'unità viene mossa o scossa durante la riproduzione.

● Riproduzione CD-RW

Il PSD220/230 è stato appositamente realizzato per leggere e riprodurre i dischi CD-RW (riscrivibili) finalizzati.

● Display CD-TEXT (PSD230)

Il PSD230 include un decodificatore CD-TEXT incorporato in modo da poter visualizzare i CD che contengono le informazioni CD-TEXT riguardanti il titolo del disco, il nome dell'artista, ecc.

● Equalizzatore a 3 bande

IL PSD220/230 include un equalizzatore a 3 bande in modo da poter regolare la parte dei bassi (bassa frequenza), dei medi (media frequenza) o degli acuti (alta frequenza) del suono del CD.

● Riproduzione di un singolo brano

Il PSD220/230 è dotato della funzione di riproduzione di un singolo brano che riproduce soltanto un brano per volta senza dover creare una programmazione per la riproduzione normale.

● Accesso alla musica

Durante il modo di riproduzione di un singolo brano, il PSD220/230 accede (facendo una pausa) al brano selezionato all'inizio dell'audio, anziché all'inizio effettivo del brano.

● Ingresso del pedale

Un pedale opzionale (modello FT200) può essere collegato e usato per avviare e fermare il CD allo scopo di esercitarsi o trascrivere la musica.

● Diffusore incorporato a gamma completa

Il diffusore incorporato consente di ascoltare o di esercitarsi con un CD senza dover collegare un'altra apparecchiatura per l'amplificazione.

Riguardo il CD-TEXT (PSD230)

CD-TEXT è un nuovo tipo di funzione del CD musicale che, oltre alle informazioni sull'audio contenute nel CD musicale, include la registrazione delle informazioni con i caratteri dei nomi degli artisti, del titolo dell'album, dei titoli dei brani, ecc. Le informazioni con i caratteri sono registrate in un'area che non era usata dai precedenti CD musicali. Ciò significa che i dischi CD-TEXT possono essere riprodotti allo stesso modo dei CD musicali normali su qualsiasi lettore compatibile con CD-TEXT come il PSD230.

* Il PSD230 identifica automaticamente la compatibilità con CD-TEXT di ogni disco.



Il display può visualizzare le informazioni con i caratteri che includono il titolo dell'album, i titoli dei brani, i nomi degli artisti, i nomi dei parolieri, i nomi dei compositori, i nomi degli arrangiatori, il messaggio e il genere musicale. Tuttavia, il contenuto delle informazioni con i caratteri varia a seconda dei dischi.

* Per i procedimenti dettagliati per visualizzare le informazioni con i caratteri nel CD-TEXT, leggere la descrizione a pagina 9 di questo manuale.

Il PSD230 può visualizzare fino a 10 caratteri per volta. Se le informazioni con i caratteri in un disco sono più lunghe, i caratteri vengono fatti scorrere da sinistra a destra sul display.

* Lo scorrimento rappresenta un metodo di visualizzazione dei caratteri spostandoli. Il PSD230 è in grado di eseguire uno scorrimento uniforme facendo avanzare i caratteri uno alla volta.

Riguardo la riproduzione CD-RW

Il PSD220/230 può riprodurre i dischi CD-RW (riscrivibili) ed anche i CD musicali normali e i dischi CD-R (registrabili).

* I dischi CD-R e CD-RW devono contenere le informazioni sul TOC registrate correttamente in modo da poterle riprodurre. Con il sistema del registratore CD, la scrittura delle informazioni sul TOC in un disco è denominata come la finalizzazione del disco. Un disco non può essere riconosciuto come un CD e riprodotto se non è stato finalizzato correttamente. Per i dettagli leggere il manuale di istruzioni fornito con un registratore CD.

* TOC significa "Table Of Contents" (indice) e contiene le informazioni come il numero totale dei brani e il tempo totale di riproduzione del disco.

* Il PSD220/230 può riprodurre soltanto i dischi registrati nel formato CD-DA realizzato per la riproduzione musicale. Non tentare di riprodurre su questa unità un disco che contiene i dati, come un CD-ROM per PC.

* Poiché la riproduzione di un CD-RW richiede il cambiamento parziale dell'impostazione del lettore, è probabile che ci voglia più tempo per leggere le informazioni sul TOC rispetto ad un CD musicale o ad un disco CD-R.

* Siccome i dischi CD-RW hanno un fattore di riflessione inferiore rispetto ai CD e ai dischi CD-R, lo sporco sulla superficie di un disco CD-RW può produrre del rumore, rendere il disco CD-RW non riproducibile o provocare un difetto di funzionamento. Se si verifica qualcuno di questi sintomi, pulire la superficie del disco CD-RW come è indicato a pagina 66.

COMANDI, CONNETTORI E INDICATORI

① Alimentazione (POWER ►)

Far scorrere per attivare (POWER ON) e far scorrere di nuovo per disattivare (POWER OFF).

② Apertura (OPEN ►)

Far scorrere per aprire il coperchio del disco.

- Assicurarsi di fermare il disco prima di aprire il coperchio del disco.
- Una maniglia a forma di barra è stata aggiunta sulla parte anteriore dello coperchio del CD nel caso in cui non si aprisse completamente.

③ ►/|| Riproduzione/Pausa

Premere per avviare la riproduzione.

Premere durante la riproduzione per fare una pausa temporanea nella riproduzione.

Premere durante la pausa per ricominciare la riproduzione.

④ ■ Arresto

Premere per interrompere la riproduzione.

Premere durante una operazione di impostazione per annullarla.

Premere una volta durante il modo di arresto per annullare i modi di programmazione o di ripetizione.

Premere due volte durante il modo di arresto per caricare la batteria ricaricabile opzionale.

⑤ ◀◀ / ◀, ▶▶ / ▶▶▶▶

Premere durante la riproduzione per selezionare il brano precedente o successivo.

Premere prima della riproduzione per selezionare il brano da cui iniziare la riproduzione.

Premere durante la programmazione per selezionare il numero del brano.

Mantenere premuto durante la riproduzione per la ricerca rapida all'indietro o in avanti con l'audio.

⑥ Programmazione (PROGRAM)

Premere per impostare o controllare il contenuto di una programmazione.

⑦ Singolo brano (SINGLE)

Premendo questo tasto si dispone il lettore CD nel modo di riproduzione di un singolo brano e l'indicatore del brano "TRACK" sul display inizia a lampeggiare.

Premere durante il modo di riproduzione di un singolo brano per ritornare al modo di riproduzione normale.

- A pagina 63 c'è una definizione completa di questa funzione.

⑧ Ripetizione (REPEAT)

Premere per cambiare al modo di ripetizione.

Premere durante il modo di ripetizione A-B per ritornare al modo di riproduzione normale.

⑨ Ripetizione A-B (A-B)

Premere per eseguire la ripetizione A-B.

Premere durante la ripetizione A-B per cambiare il punto B.

⑩ Tempo "+", "-" (TEMPO "+", "-")

Premendo questi tasti si cambia la velocità di riproduzione (il tempo) del CD fino a +/-50% senza cambiare la tonalità (tono musicale).

Premendo il tasto "+" si aumenta il tempo in incrementi di 1%.

Mantenere premuto il tasto "+" per aumentare velocemente il tempo.

Premendo il tasto "-" si diminuisce il tempo in incrementi di 1%.

Mantenere premuto il tasto "-" per diminuire velocemente il tempo.

Premere contemporaneamente entrambi "+" e "-" per far ritornare il tempo a 0% (tempo normale).

- A pagina 65 c'è una definizione completa di questa funzione.

⑪ Tonalità "+", "-" (KEY "+", "-") (PSD230)

Premendo questi tasti si cambia la tonalità (tono musicale) del CD fino a +/-1 ottava senza cambiare il tempo.

Premendo questi tasti mentre il tempo viene cambiato o dopo aver premuto i tasti TEMPO, si cambia l'intonazione (controllo accurato della tonalità) del CD fino a +/-2% senza cambiare il tempo.

Le seguenti operazioni sono valide per cambiare la tonalità:

Il tasto "+" alza la tonalità in incrementi di 12,5 centesimi. Mantenere premuto il tasto "+" per aumentare velocemente la tonalità.

Il tasto "-" abbassa la tonalità in incrementi di 12,5 centesimi.

Mantenere premuto il tasto "-" per diminuire velocemente la tonalità.

Premere contemporaneamente entrambi "+" e "-" per reimpostare la tonalità a 0.00 (tonalità normale).

Le seguenti operazioni sono valide per cambiare l'intonazione:

Premendo il tasto "+" si aumenta la tonalità in incrementi di 0,1%. Mantenere premuto il tasto "+" per aumentare velocemente la tonalità.

Premendo il tasto "-" si diminuisce la tonalità in incrementi di 0,1%. Mantenere premuto il tasto "-" per diminuire velocemente la tonalità.

- A pagina 65 c'è una definizione completa di questa funzione.

⑫ Blocco (LOCK)

Far scorrere l'interruttore LOCK sulla posizione di attivazione (►) per bloccare l'impostazione di tutti gli interruttori nella parte incassata del pannello superiore.

⑬ Comando a distanza a infrarossi (IR)

Riceve i segnali di comando a distanza da un telecomando senza fili compatibile.

⑭ Cuffia (HEADPHONE)

È l'uscita per una cuffia.

⑮ Display

Visualizza lo stato attuale dell'unità come è descritto nella sezione di INDICATORI SUL DISPLAY (pagina 59).

⑯ Bassi, medi e acuti (BASS, MID e TREBLE)

Girare queste manopole per regolare il tono del CD. Girando ogni comando verso "+" si aumenta la gamma di frequenza corrispondente, mentre verso "-" la si attenua.

TREBLE : Controlla il tono delle alte frequenze. (6 kHz)

MID : Controlla il tono delle medie frequenze. (2 kHz)

BASS : Controlla il tono delle basse frequenze. (300 Hz)

⑰ Volume (VOL)

Girare per regolare il volume di uscita della presa HEADPHONE e del diffusore incorporato.

⑱ Tempo (TIME)

Premere per cambiare il display del tempo.

⑲ Scorrimento (SCROLL) (PSD230)

Premere questo tasto per scorrere in sequenza attraverso le informazioni CD-TEXT disponibili su un CD. Appare il messaggio "NO TEXT" se si preme questo tasto quando l'attuale CD non contiene nessuna informazione CD-TEXT.

⑳ Luminosità (LIGHT)

Premere questo tasto per illuminare il display LCD quando è difficile da vedere. Con una singola pressione del tasto LIGHT il display LCD si illumina per 3 secondi e poi si spegne. Se si mantiene premuto il tasto LIGHT per più di 1 secondo, il display LCD rimane illuminato finché si preme di nuovo il tasto LIGHT.

㉑ Ingresso del pedale (FOOT PEDAL IN)

Un pedale opzionale (modello FT200) può essere inserito in questa presa per fornire il controllo di avvio/arresto.

㉒ Uscita digitale (DIGITAL OUT)

I dati digitali sono presi direttamente dal CD ed emessi a questa presa.

㉓ Uscita di linea (LINE OUT)

Queste prese emettono il suono del CD, insieme a qualsiasi potenziamento fatto al suono, ad un altro dispositivo analogico di amplificazione (amplificatore, diffusori amplificati, sistema stereo, ecc.), ad un dispositivo di registrazione (piastra a cassette, registratore CD, ecc.) o ad un mixer.

㉔ Riduzione della voce (VOICE REDUCTION) (PSD230)

Quando questo interruttore è attivato (ON), il canto del CD viene ridotto. La prestazione di questo sistema dipende dal modo in cui il CD è stato registrato.

㉕ Diffusore (SPEAKER)

Questo interruttore seleziona se il diffusore incorporato è attivato o disattivato.

㉖ Livello (LEVEL) (PSD230)

Questo comando determina la quantità di segnale da MIC/LINE IN che è missata con il CD.

㉗ Missaggio/Separazione (MIX/SPLIT) (PSD230)

Questo interruttore determina il modo in cui un segnale da MIC/LINE IN è missato con il suono dal CD. La posizione MIX esegue il missaggio (unione) del segnale in ingresso con entrambi i canali sinistro e destro del CD che viene riprodotto. La posizione SPLIT separa il segnale in ingresso e il CD che viene riprodotto inviando il segnale in ingresso al canale destro, ed entrambi i canali del CD al canale sinistro.

28 Ingresso di microfono/linea (MIC/LINE IN) (PSD230)
 Un microfono o uno strumento musicale (livello di linea) può essere collegato a questa presa usando una spina XLR o a 1/4 di pollice.

29 Linea/Microfono (LINE/MIC) (PSD230)
 Questo interruttore determina il livello di ingresso di MIC/LINE IN. La posizione LINE è per una sorgente con livello di linea come uno strumento musicale, una piastra a cassette, ecc. La posizione MIC è per un segnale con livello di microfono come un microfono dinamico che si può tenere in mano.

30 Carica (CHARGE)
 Questo LED rosso indica lo stato della batteria ricaricabile opzionale (modello RB430). Quando questo LED lampeggia, la batteria si sta caricando. Quando il LED rimane acceso, la batteria è completamente carica.

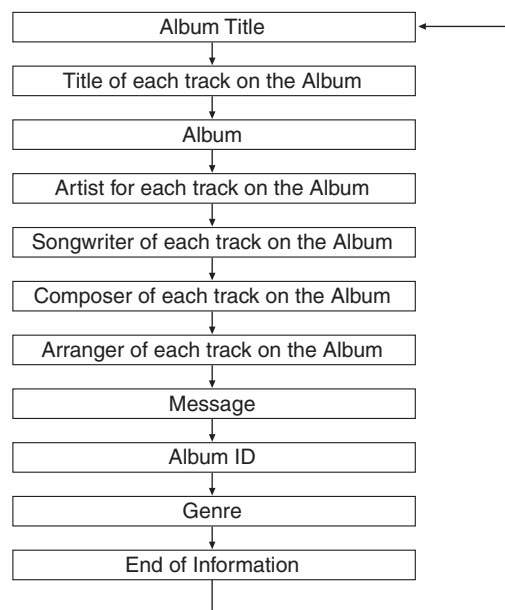
31 Ingresso di corrente continua (DC IN)
 Collegare l'alimentatore CA in dotazione (modello AD200) a questa presa.

32 Scomparto della batteria
 Contiene 3 batterie di formato "D".

DISPLAY DELLE INFORMAZIONI CD-TEXT (PSD230)

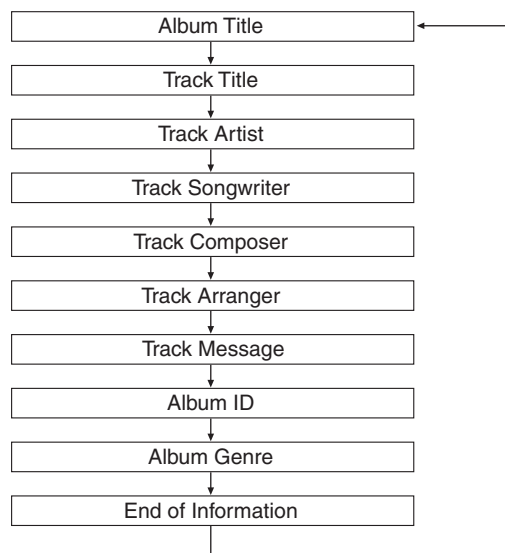
Modo di arresto

Le seguenti informazioni (se disponibili) sono visualizzate ogni volta che si preme il tasto **SCROLL** mentre l'unità è in modo di arresto.

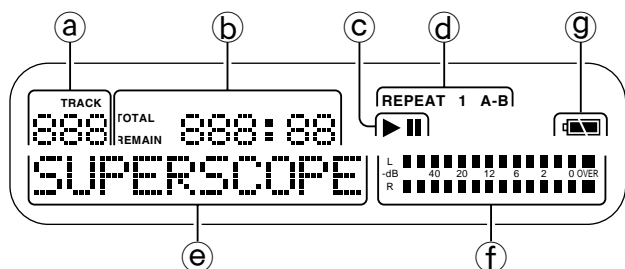


Modo di riproduzione

Le seguenti informazioni (se disponibili) sono visualizzate ogni volta che si preme il tasto **SCROLL** mentre l'unità è in modo di riproduzione.



INDICATORI SUL DISPLAY



a L'indicatore del numero TRACK (da 1 a 99) visualizza i numeri dei brani sul CD. Durante il modo di programmazione è visualizzato il numero dei brani programmati. L'indicatore TRACK lampeggia nella riproduzione di un singolo brano e nei modi di immissione della programmazione.

b L'indicatore TIME visualizza il tempo di riproduzione del CD in 4 cifre che rappresentano i minuti e i secondi. Questo display rappresenta tipicamente il tempo trascorso del brano in corso di riproduzione. Quando è visualizzato l'indicatore REM, il tempo visualizzato rappresenta il tempo rimanente del brano in corso di riproduzione. Quando è visualizzato l'indicatore TOTAL REM, questo rappresenta il tempo totale rimanente del CD o della programmazione in corso di riproduzione. In modo di arresto è visualizzato il tempo totale di riproduzione del CD.

c L'indicatore PLAY/PAUSE visualizza se l'unità è nel modo di riproduzione o pausa di riproduzione. Gli indicatori PLAY e PAUSE lampeggiano nel modo di riproduzione di un singolo brano.

d L'indicatore REPEAT è visualizzato quando il lettore CD è nel modo di ripetizione. L'indicatore REPEAT 1 è visualizzato quando il lettore CD è nel modo di riproduzione di un singolo brano. L'indicatore REPEAT A-B è visualizzato quando il CD è nel modo di ripetizione A-B.

e La matrice a 10 caratteri visualizza le informazioni CD-TEXT (PSD230) e le altre informazioni sul funzionamento.

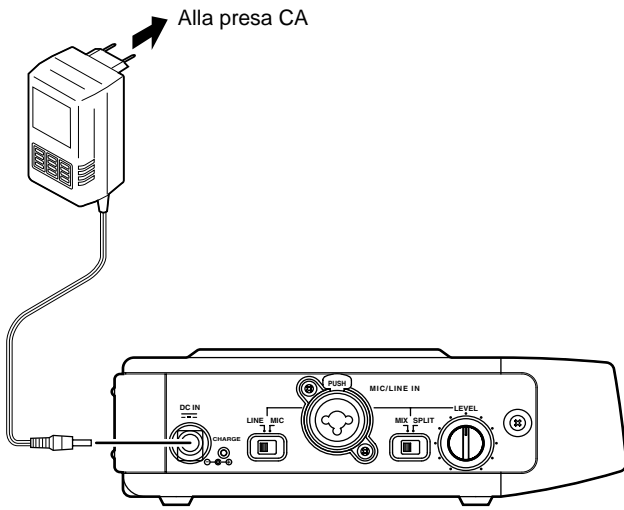
f Gli indicatori di livello visualizzano i livelli del segnale di riproduzione del lettore CD. I misuratori di livello sul PSD220/230 sono misuratori VU e ciò significa che visualizzano la media del segnale totale del CD.

g L'indicatore della batteria visualizza lo stato della batteria. Per una completa descrizione di ogni modo di questo indicatore vedere la sezione "Indicatore di durata della batteria" a pagina 60.

ALIMENTAZIONE

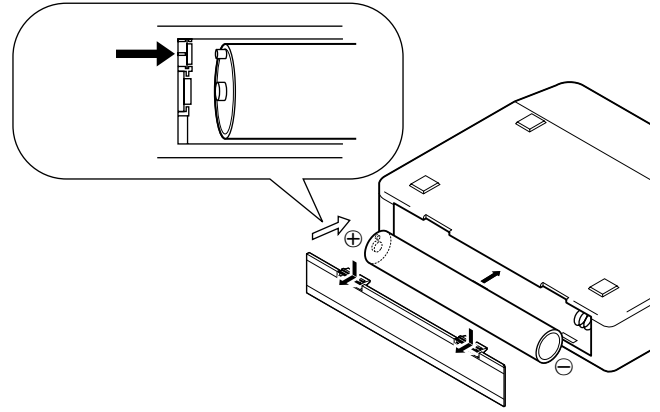
Funzionamento dell'alimentatore CA

Collegare l'alimentatore CA in dotazione (modello AD200) a DC IN del PSD220/230. Poi collegare l'altra estremità dell'alimentatore CA ad una presa di corrente a muro.



Pacco batteria ricaricabile al nichel-cadmio (opzionale)

Il PSD220/230 può funzionare usando un pacco batteria ricaricabile al nichel-cadmio opzionale (modello RB430). Riferirsi alla seguente illustrazione per installare il pacco batteria. Assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.



Per caricare il pacco batteria

1. Accertarsi che il pacco batteria al nichel-cadmio sia caricato come è illustrato sopra.
2. Collegare l'alimentatore CA ad una presa di corrente a muro (vedere la sezione "Funzionamento dell'alimentatore CA" in questa pagina).
3. Attivare l'alimentazione usando l'interruttore **POWER**.
4. Premere due volte il tasto **STOP** in modo che il messaggio "CHARGE" sia visualizzato e CHARGE LED lampeggi sul pannello laterale.
5. Quando CHARGE LED rimane acceso, la batteria è completamente carica.

Nota

- Una carica completa richiede circa 6 ore.

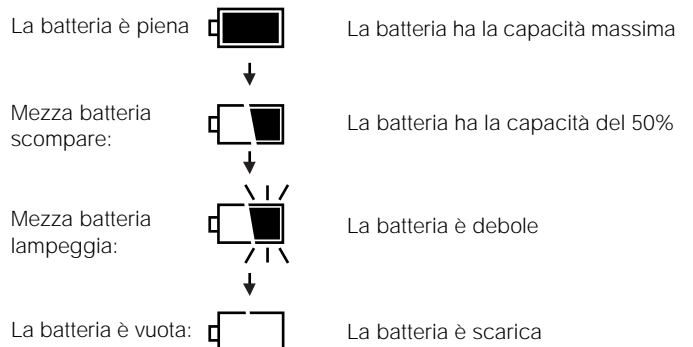
Durata delle batterie

Tipo di batteria	Riproduzione
Batterie alcaline	circa 3.0 ore
Batteria al nichel-cadmio opzionale	circa 4.0 ore

Nota

- La durata delle batterie varia a seconda delle condizioni in cui si fa funzionare l'unità (temperatura ambientale, umidità, uso dei diffusori, ecc.).

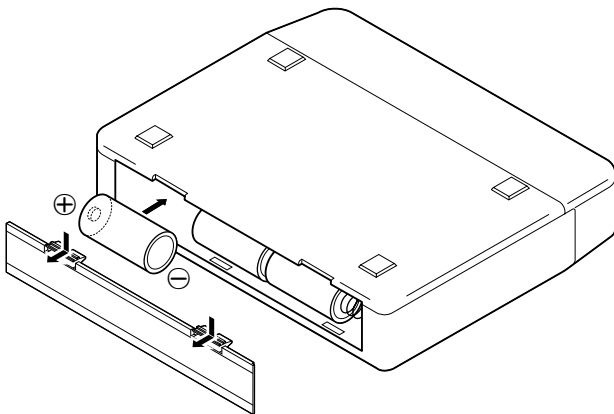
Indicatore di durata della batteria



Funzionamento delle batterie

Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire tre batterie alcaline (FORMATO "D"), accertandosi di rispettare le indicazioni (+ e -) di polarità corretta.

La condizione dell'energia delle batterie è visualizzata nell'angolo in alto a destra del display. Per ulteriori dettagli vedere la sezione "Indicatore di durata della batteria" in questa pagina.



Note

- Togliere le batterie quando non si intende usare il PSD220/230 per un lungo periodo di tempo.

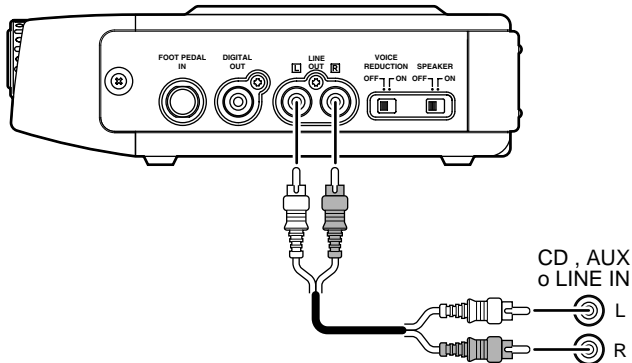
ATTENZIONE

Disfarsi delle batterie usate secondo le istruzioni del fabbricante delle batterie.

COLLEGAMENTI

Collegamento ad un componente analogico

Il PSD220/230 è dotato di una presa LINE OUT in modo da poter inviare il suono del CD, insieme a qualsiasi potenziamento fatto al suono, ad un altro dispositivo analogico di amplificazione (amplificatore, diffusori amplificati, sistema stereo, ecc.), ad un dispositivo di registrazione (piastra a cassette, registratore CD, ecc.) o ad un mixer. CD, AUX o LINE IN



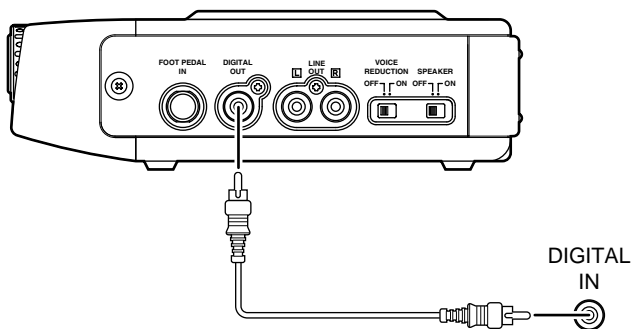
1. Minimizzare il volume del componente analogico che si intende collegare al PSD220/230.
2. Collegare, tramite un cavo stereo a due spine RCA, LINE OUT del PSD220/230 a CD, AUX o LINE IN del componente analogico.

Nota

- La manopola del comando VOLUME sul PSD220/230 non ha alcun effetto sul livello del segnale di LINE OUT.

Collegamento ad un componente digitale

Il PSD220/230 è dotato di una presa DIGITAL OUT in modo da poter inviare i dati digitali dal CD ad un altro componente digitale (registratore digitale, mixer, diffusori, ecc.). DIGITAL IN

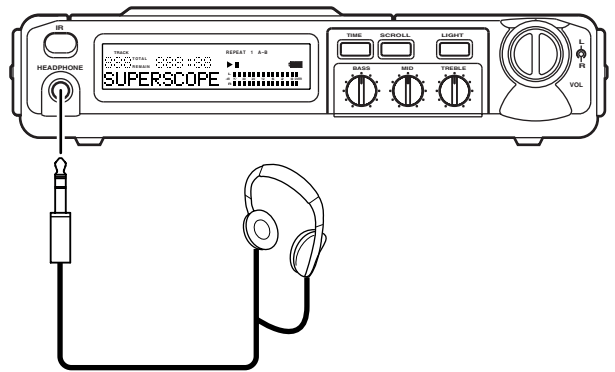


1. Collegare, tramite un cavo digitale a due spine RCA (o coassiale), DIGITAL OUT del PSD220/230 a DIGITAL IN del componente digitale.

Nota

- Il segnale di DIGITAL OUT del PSD220/230 è una uscita diretta dei dati sul CD e non subisce nessun effetto dalle funzioni di potenziamento del suono come il comando TEMPO, il comando KEY, VOICE REDUCTION e i comandi EQ.
- Sul PSD230 il segnale del microfono in ingresso o del livello di linea non viene missato con il segnale di DIGITAL OUT.
- La manopola del comando VOLUME sul PSD220/230 non ha alcun effetto sul livello del segnale di DIGITAL OUT.
- Il formato di DIGITAL OUT è SPDIF (IEC-958-II).

Collegamento della cuffia



1. Inserire la spina di una cuffia disponibile in commercio nella presa HEADPHONE.

Nota

- La presa HEADPHONE del PSD220/230 accetta una spina da 1/4 di pollice. Molte cuffie sul mercato hanno una spina da 1/8 di pollice. Nella maggior parte dei negozi specializzati per audio/video è disponibile un adattatore per spina che converte da 1/8 di pollice a 1/4 di pollice.

Precauzioni per l'ascolto con la cuffia:

• Sicurezza per il traffico

Non mettere mai la cuffia quando si va in bicicletta, in moto o in auto. Anche durante le passeggiate, se si aumenta troppo il volume della cuffia è pericoloso perché isola dal suono nell'ambiente. Prestare attenzione specialmente sui binari e sui passaggi pedonali.

• Protezione delle orecchie

L'ascolto con la cuffia per lunghe ore ad alto volume può avere effetto sul senso dell'udito. Per proteggere le orecchie, non tenere alto il volume della cuffia.

Collegamento di una sorgente con livello di microfono o di linea (PSD230)

Il PSD230 è dotato di una presa MIC/LINE IN XLR/a 1/4 di pollice che può essere usata per immettere un segnale con livello di microfono (tipo dinamico) o di linea (strumento musicale) a scopo di missaggio con il CD.

1. Selezionare il tipo di ingresso che si intende usare tramite l'interruttore del livello in ingresso situato a sinistra della presa MIC/LINE IN. La posizione MIC è per un segnale con livello di microfono e la posizione LINE è per un segnale con livello di linea.
 - La maggior parte di chitarre elettriche emettono un segnale con livello di microfono.
2. Collegare l'uscita della sorgente con livello di microfono o di linea alla presa MIC/LINE IN del PSD220/230.
3. Usare il comando MIX/SPLIT per decidere il modo in cui eseguire il missaggio del segnale con livello di microfono o di linea con il CD. La posizione MIX esegue il missaggio (unione) del segnale in ingresso con entrambi i canali sinistro e destro del CD che viene riprodotto. La posizione SPLIT separa il segnale in ingresso e il CD che viene riprodotto inviando il segnale in ingresso al canale destro, ed entrambi i canali del CD al canale sinistro.
4. Usare il comando LEVEL per determinare quanto segnale in ingresso si desidera missare con il CD. La manopola del comando VOLUME determina il livello generale di uscita attraverso la cuffia e il diffusore incorporato, mentre il comando LEVEL determina il livello del volume del segnale in ingresso rispetto al suono del CD.

Controllo del volume

La manopola di comando VOLUME regola il livello del suono della presa della cuffia e del diffusore incorporato e non ha nessun effetto sul livello dei segnali di LINE OUT e DIGITAL OUT.

RIPRODUZIONE DI UN CD

Per riprodurre un CD audio (▶)

1. Aprire il coperchio del disco facendo scorrere l'interruttore OPEN.
2. Mettere un CD audio con l'etichetta rivolta in alto. Spingere leggermente la parte centrale del CD per regolarlo in posizione.
3. Chiudere il coperchio del disco spingendolo verso il basso.
4. Premere il tasto ▶/|| per iniziare la riproduzione. Il display visualizza il numero del brano attuale e il suo tempo trascorso di riproduzione.

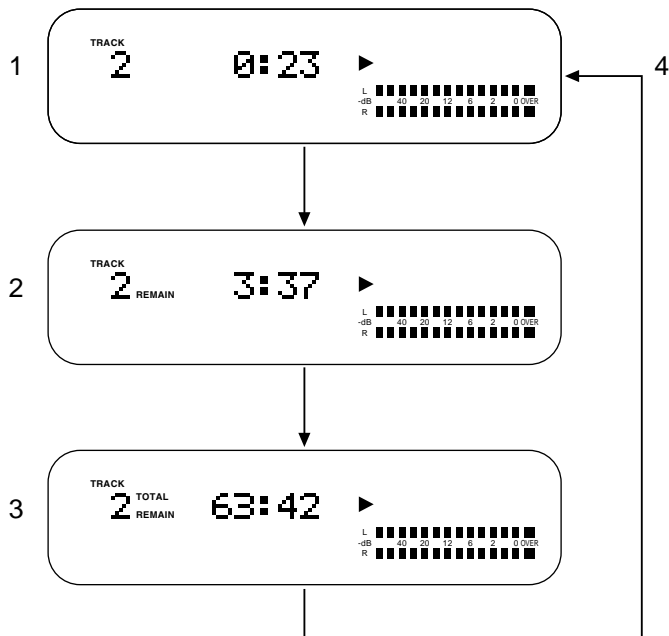


Nota

- La riproduzione si interrompe dopo che l'ultimo brano sul disco è stato riprodotto.

Per cambiare il display del tempo (TIME)

1. Il display iniziale del tempo visualizza il tempo trascorso di riproduzione del brano in corso di riproduzione.
2. Premere una volta il tasto TIME per vedere il tempo rimanente di riproduzione del brano in corso di riproduzione.
3. Premere di nuovo il tasto TIME per vedere il tempo rimanente di riproduzione del disco.
4. Premere ancora una volta il tasto TIME per ritornare al display del tempo relativo al tempo trascorso di riproduzione del brano in corso di riproduzione.



Per fare temporaneamente una pausa nella riproduzione (||)

1. Durante la riproduzione premere il tasto ▶/||. La riproduzione viene interrotta e il segno || appare sul display LCD.
2. Per ricominciare la riproduzione, premere di nuovo ▶/||.

Per eseguire la ricerca con l'audio all'interno di un brano (◀◀/◀, ▶▶/▶▶)

1. Durante la riproduzione mantenere premuto il tasto ◀◀/◀ o ▶▶/▶▶.
2. La ricerca con l'audio continua finché il tasto ◀◀/◀ o ▶▶/▶▶ viene rilasciato.

Note

- La ricerca con l'audio continua da un brano all'altro finché si mantiene premuto il tasto.
- Per una ricerca più rapida (ma senza l'audio), mantenere premuto ◀◀/◀ o ▶▶/▶▶ durante la pausa della riproduzione.

Per ritornare all'inizio del brano attuale (◀◀/◀◀)

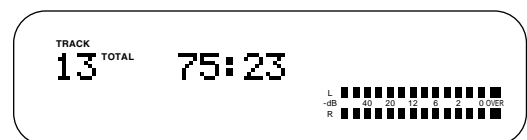
1. Premere il tasto ◀◀/◀◀ durante la riproduzione. La riproduzione viene interrotta e ricomincia dall'inizio del brano attuale.

Per selezionare un altro brano durante la riproduzione (◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶)

1. Premere ripetutamente il tasto ◀◀/◀◀ o ▶▶/▶▶ finché il display visualizza il numero del brano che si desidera riprodurre. La riproduzione viene interrotta e ricomincia dall'inizio del brano selezionato.

Per interrompere la riproduzione (■)

1. Premere il tasto ■. La riproduzione si interrompe e il display visualizza il numero totale dei brani sul CD e il loro tempo totale di riproduzione.



Ripetizione totale, ripetizione di 1 brano

1. Premere una volta il tasto **REPEAT**. L'indicatore **REPEAT** si illumina sul display e il disco o la programmazione viene riprodotta ripetutamente. (Dopo che l'ultimo brano sul disco è stato riprodotto, il primo brano viene riprodotto di nuovo.)
2. Premere di nuovo il tasto **REPEAT**. "1" è visualizzato vicino all'indicatore **REPEAT** e il brano attuale viene riprodotto ripetutamente.
3. Premere di nuovo il tasto **REPEAT** per ritornare al modo di riproduzione normale.

Ripetizione A-B

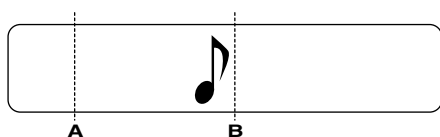
1. Avviare la riproduzione.
2. Premere il tasto **A-B** all'inizio della parte che si desidera ripetere. "REPEAT A-" si illumina sul display.



3. Premere di nuovo il tasto **A-B** alla fine della parte che si desidera ripetere per iniziare la ripetizione A-B. "REPEAT A-B" si illumina sul display.



4. Premere di nuovo il tasto **A-B** per cambiare il punto di fine (punto B) al nuovo punto di inizio (nuovo punto A). "REPEAT" si illumina e "A-" lampeggia finché si raggiunge il nuovo punto di inizio (vecchio punto B) con la riproduzione del CD. Dopo averlo raggiunto, "A-" rimane poi acceso per indicare che il nuovo punto di inizio (A) ora è impostato.



Premendo A-B durante la ripetizione A-B si cambia il punto B al punto A. (punto 4)

5. Premere di nuovo il tasto **A-B** per impostare il nuovo punto di fine (nuovo punto B) e ricominciare la ripetizione A-B. "REPEAT A-B" si illumina sul display.
6. Per continuare a contrassegnare di nuovo i punti di ripetizione A-B, ripetere i punti 4 e 5.
7. Premere il tasto **REPEAT** per ritornare al modo di riproduzione normale.

Nota

- La ripetizione A-B attraverso più di un brano non è possibile. (Se il brano successivo inizia dopo aver impostato il punto A in un brano, la ripetizione A-B si annulla automaticamente.)

Riproduzione di un singolo brano e accesso alla musica

La funzione di riproduzione di un singolo brano riproduce soltanto un brano per volta senza dover creare una programmazione per la riproduzione normale. Inoltre, mentre la riproduzione di un singolo brano è attiva, la funzione dell'accesso alla musica si attiverà e ciò fa accedere (facendo una pausa) il PSD220/230 al brano selezionato per la riproduzione alla prima nota della musica, anziché all'inizio effettivo del brano.

1. Premere il tasto **SINGLE** per attivare i modi di riproduzione di un singolo brano e di accesso alla musica. L'indicatore "TRACK" sul display lampeggia.
2. Selezionare il brano da riprodurre premendo i tasti ◀◀ / ◀◀ e ▶▶ / ▶▶.
3. A questo punto il PSD220/230 accede (facendo una pausa) all'inizio della musica nel brano selezionato e l'indicatore "II" sul display lampeggia.
4. Premere il tasto ▶/II per avviare la riproduzione. L'indicatore "▶" sul display lampeggia durante la riproduzione.
5. Dopo che il brano ha finito la riproduzione, il PSD220/230 accede al brano successivo e attende che la riproduzione inizi di nuovo con la pressione del tasto **PLAY/PAUSE**.
6. I modi di riproduzione di un singolo brano e di accesso alla musica possono essere disattivati in qualsiasi momento premendo il tasto **SINGLE**.

Nota

- La riproduzione di un singolo brano può essere attivata e disattivata in qualsiasi momento.

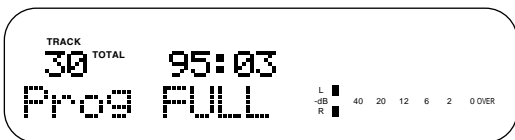
Programmazione dei brani per la riproduzione

Questo procedimento consente di programmare i brani selezionati per la riproduzione nell'ordine desiderato.

1. Premendo il tasto **PROGRAM** durante il modo di arresto, il lettore CD entra nel modo di programmazione. Sul display appare "Program" e l'indicatore del brano inizia a lampeggiare.
2. Premendo i tasti **◀◀ / ◀◀** e **▶▶ / ▶▶**, selezionare i brani da programmare. Quando è stato selezionato il numero del brano desiderato, non toccare il lettore CD per circa 1,5 secondi e il brano selezionato viene memorizzato nella programmazione. Continuare questo procedimento finché tutti i brani desiderati (al massimo 30 brani) sono stati programmati.
3. Premendo il tasto **PLAY/PAUSE**, il lettore CD esce dal modo di immissione della programmazione ed entra nel modo di riproduzione della programmazione. A questo punto il lettore CD inizia la riproduzione nell'ordine selezionato durante la programmazione.
4. Quando si preme il tasto **STOP**, il lettore CD interrompe la riproduzione, ma la programmazione rimane nella memoria.
5. Quando si preme il tasto **STOP** mentre il lettore CD è nel modo di arresto, la programmazione memorizzata viene annullata.

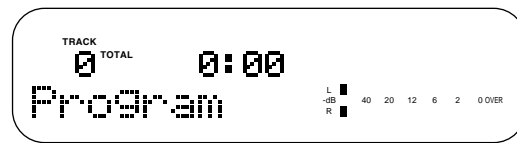
Note

- Il display visualizza "Prog FULL" quando si tenta di programmare il 31° brano.

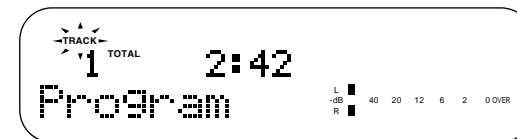
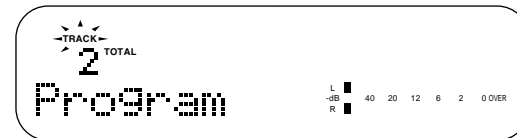


- I tasti **PROGRAM** e **STOP** possono anche essere usati per uscire dal modo di immissione della programmazione.
- I brani possono essere aggiunti ad una programmazione già memorizzata entrando di nuovo nel modo di immissione della programmazione e seguendo tutti i punti sopra.

Premere una volta il tasto **PROGRAM**



Selezionare **TRACK**



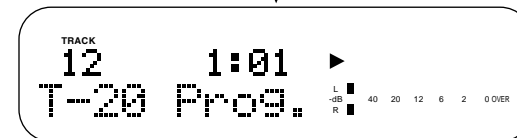
BRANO PROGRAMMATO

Selezionare **TRACK**



Display dopo aver programmato 20 brani

Premere **▶/||**



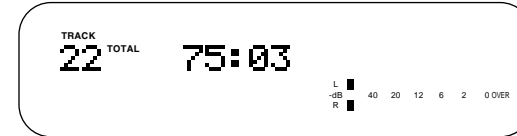
Riproduzione programmata

Premere una volta **■**



Programmazione totale

Premere di nuovo **■**



La programmazione è annullata

Comando TEMPO

Il PSD220/230 è dotato della capacità di cambiare la velocità di riproduzione del CD fino a -33% ~ +50% senza cambiare la tonalità (tono musicale) del suono dal CD.

Il tasto "+" aumenta la velocità in passi di 1%.

Il tasto "-" diminuisce la velocità in passi di 1%.

Mantenendo premuti i tasti "+" o "-" per più di 1 secondo la velocità cambia rapidamente.

Premendo contemporaneamente entrambi i tasti "+" e "-" si fa ritornare TEMPO alla posizione di 0% (velocità normale).

Display

Premendo il tasto "+"		Premendo il tasto "-"	
TEMPO	0%	TEMPO	0%
⋮	+1%	⋮	-1%
⋮	+2%	⋮	-2%
⋮	+3%	⋮	-3%
⋮	⋮	⋮	⋮
TEMPO	+50%	TEMPO	-33%

Note

- Se si premono i tasti "+" o "-" mentre è visualizzato un altro display (come quello di CD-TEXT), la posizione attuale del comando TEMPO è visualizzata per prima. Dopo aver premuto "+" o "-" la seconda volta, poi la posizione cambia.
- Se si è cambiato KEY, il comando TEMPO non è disponibile. Reimpostare il comando KEY sulla posizione 0.00 per usare il comando TEMPO.
- Premendo il tasto STOP durante il modo di arresto si reimposta il tempo a 0%.

Comando TUNING (PSD230)

Il PSD230 consente all'uscita del CD di essere intonata con uno strumento musicale che si usa per esercitarsi, invece di intonare tradizionalmente lo strumento con la sorgente musicale per l'esercitazione.

Il sistema di intonazione consente alla tonalità (tono musicale) dell'uscita del CD di essere cambiata fino a 2%. L'accesso al sistema di intonazione è disponibile soltanto mentre si cambia il tempo o dopo aver premuto i tasti TEMPO e il messaggio "TEMPO" è visualizzato. I tasti "KEY +" e "KEY -" sono usati per cambiare il valore dell'intonazione.

Il tasto "+" aumenta la tonalità in incrementi di 0,1% ed è visualizzata come un numero intero con un segno "+". Per esempio, per alzare la tonalità del CD di 1,5%, il display deve visualizzare "+15".

Il tasto "-" abbassa la tonalità in incrementi di 0,1% ed è visualizzata come un numero intero con un segno "-". Per esempio, per abbassare la tonalità del CD di 0,8%, il display deve visualizzare "-8".

Nota

- Se il CD è intonato, il comando KEY non è disponibile. Reimpostare il comando di intonazione alla posizione "+0" per usare il comando KEY.

Comando KEY (PSD230)

Il PSD230 è dotato della capacità di cambiare la tonalità (o tono musicale) del suono del CD fino a +/- 1 ottava.

Il sistema di controllo della tonalità funziona in base ai seguenti principi musicali:

100 centesimi = 1 semitono

2 semitoni = 1 tono

6 toni = 1 ottava

Il tasto "+" aumenta la tonalità in passi di 12,5 centesimi ed è visualizzata come una percentuale del semitono successivo in su, arrotondata al decimo più vicino. Per esempio, per alzare la tonalità del CD di 2,5 semitoni, il display deve visualizzare "2.50".

Il tasto "-" abbassa la tonalità in passi di 12,5 centesimi ed è visualizzata come una percentuale del semitono successivo in giù, arrotondata al decimo più vicino. Per esempio, per abbassare la tonalità del CD di 3,25 semitoni, il display deve visualizzare "-3.25".

Mantenendo premuto il tasto "+" o "-" per più di 1 secondo la tonalità cambia rapidamente per tutto il tempo che il tasto è mantenuto premuto. Premendo contemporaneamente entrambi i tasti "+" e "-" si fa ritornare KEY alla posizione 0.00 (tonalità normale).

Display

Premendo il tasto "+"		Premendo il tasto "-"	
KEY	0.00	KEY	0.00
⋮	+0.13	⋮	-0.13
⋮	+0.25	⋮	-0.25
⋮	+0.38	⋮	-0.38
⋮	+0.50	⋮	-0.50
⋮	+0.63	⋮	-0.63
⋮	+0.75	⋮	-0.75
⋮	+0.88	⋮	-0.88
⋮	+1.00	⋮	-1.00
⋮	+1.13	⋮	-1.13
⋮	⋮	⋮	⋮
KEY	+12.00	KEY	-12.00

Note

- Se si premono i tasti "+" o "-" mentre è visualizzato un altro display (come quello di CD-TEXT), la posizione attuale del comando KEY è visualizzata per prima. Dopo aver premuto "+" o "-" la seconda volta, poi la posizione cambia.
- Se si è cambiato TEMPO o TUNING, il comando KEY non è disponibile. Reimpostare il comando TEMPO e TUNING sulla posizione di 0% per usare il comando KEY.
- Premendo il tasto STOP durante il modo di arresto si reimposta la tonalità sulla posizione 0.00.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi con il PSD220/230, prima controllare la seguente tabella. Se il problema non può essere risolto seguendo il rimedio indicato per ogni sintomo o se il sintomo del proprio problema non è elencato nella tabella, rivolgersi al proprio rivenditore.

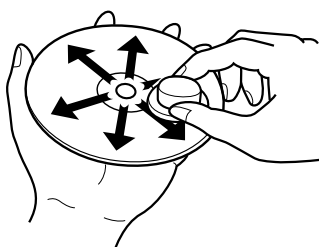
Sintomo	Controllo	Rimedio
L'alimentazione non può essere attivata.	Le batterie sono inserite correttamente?	Inserire correttamente le batterie.
	Le batterie sono scariche?	Sostituire le batterie.
	L'alimentatore CA è collegato correttamente?	Collegare correttamente l'alimentatore CA.
La riproduzione del CD è impossibile o si interrompe a metà.	Il coperchio del disco è chiuso correttamente?	Chiudere fermamente il coperchio del disco.
	C'è della condensa sulla lente del laser?	Attendere finché la condensa evapora.
	Il CD è messo correttamente?	Mettere il CD con l'etichetta rivolta in alto.
	Il CD è graffiato o danneggiato?	Usare un altro CD.
	Il CD è graffiato o danneggiato?	Pulire il CD.
La riproduzione non inizia dal primo brano.	La funzione di programmazione è attivata?	Annullare la programmazione.
L'audio non viene emesso.	Le spine di collegamento sono inserite correttamente?	Controllare i collegamenti.
	Il volume è impostato sulla posizione minima?	Regolare il volume ad un livello ottimale.
	La spina della cuffia è sporca?	Pulire la spina della cuffia.
	Il PSD220/230 si trova vicino ad apparecchi con forte magnetismo?	Allontanare il PSD220/230 dagli apparecchi con forte magnetismo.
Il comando VOLUME non è operativo.	Il comando VOLUME ha effetto soltanto per l'uscita HEADPHONE e SPEAKER .	Collegare la cuffia nella presa HEADPHONE . Impostare l'interruttore SPEAKER su ON .
L'ingresso MIC/LINE sembra distorto.	L'interruttore LINE/MIC è impostato correttamente?	Impostare correttamente l'interruttore LINE/MIC .
Nessun suono viene emesso dal diffusore incorporato.	L'interruttore SPEAKER è sulla posizione ON ?	Impostare l'interruttore SPEAKER su ON .
Il dispositivo di registrazione digitale non legge i contrassegni dei brani.	Il dispositivo di registrazione è impostato per aumentare automaticamente i brani?	Impostare il dispositivo di registrazione per aumentare automaticamente i brani.
	Il dispositivo di registrazione è impostato per leggere i contrassegni digitali dei brani?	Impostare il dispositivo di registrazione per leggere i contrassegni digitali dei brani o impostare il dispositivo per aumentare i contrassegni dei brani in base alla rivelazione del livello sonoro.

ITALIANO

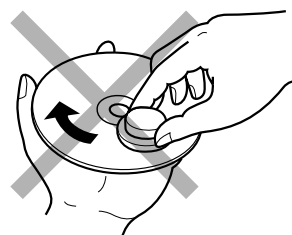
CURA E MANUTENZIONE

- Le parti meccaniche di questa unità incorporano dei cuscinetti per la lubrificazione automatica e non necessitano di lubrificazione o ingrassaggio.
- Non usare il detergente per pulire questa unità, poiché può danneggiare il rivestimento esterno.
- Non lasciare l'unità, le batterie o i CD in un posto in cui la temperatura può essere molto alta, per esempio alla luce diretta del sole o vicino ad un apparecchio di riscaldamento.
- Non mettere l'unità, le batterie o i CD in un posto umido o in un posto in cui può esserci dell'umidità.
- Non tentare mai di pulire i componenti della lente.
- Quando l'unità viene spostata da un posto freddo ad uno caldo, il funzionamento può essere impossibile a causa della condensa sulla lente del laser. Tuttavia, questo non è un inconveniente nel funzionamento. Non tentare mai di pulire la lente, ma attendere un po' finché l'unità si è abituata al nuovo ambiente.
- Usare un panno morbido di camoscio o simile, leggermente inumidito per pulire l'unità.

- Un CD deve essere sempre tenuto per il bordo o per il centro e deve essere rimesso nella custodia del CD dopo l'uso.
- Quando si pulisce un CD, usare un panno morbido e asciutto in linea retta dal centro verso il bordo.
- Non usare il detergente, poiché può danneggiare il disco.



Pulire in direzione radiale.



Non pulire in direzione circolare.